

Geschichte und Traditionen...

Die Gemeinde Willstätt ist auch ein Ort von historischer Bedeutung. Jeder Ortsteil hat seine eigene Geschichte, die auch immer eng mit der als „Hanauerland“ benannten Region beidseits des Rhein nördlich von Straßburg zusammenhängt. Hier pflegt man noch Bräuche und Traditionen und ist stolz auf seine Heimat, die man gerne mit Freunden teilt.

Die malerisch wirkenden Fachwerkhäuser, historischen Gebäude, die einzige Barockkirche des Hanauerlandes und das Denkmal des berühmten Bürgersohnes und Barockautors Johann Michael Moscherosch (1601-1669), fils de simples bourgeois et auteur baroque, geben Hinweis auf die bewegte Geschichte.

Histoire et traditions...

La municipalité Willstätt est également un lieu d'importance historique. Chaque commune a sa propre histoire qui se rapporte aussi toujours étroitement à l'histoire de la région des deux côtés du Rhin au nord de Strasbourg, dénommée «Hanauerland». Les coutumes et les traditions de la contrée sont maintenues et partagées avec soin.

Les maisons à colombage, les édifices historiques, la seule église baroque du «Hanauerland» et le monument du fameux Johann Michael Moscherosch (1601-1669), fils de simples bourgeois et auteur baroque, font preuve d'une histoire mouvementée.

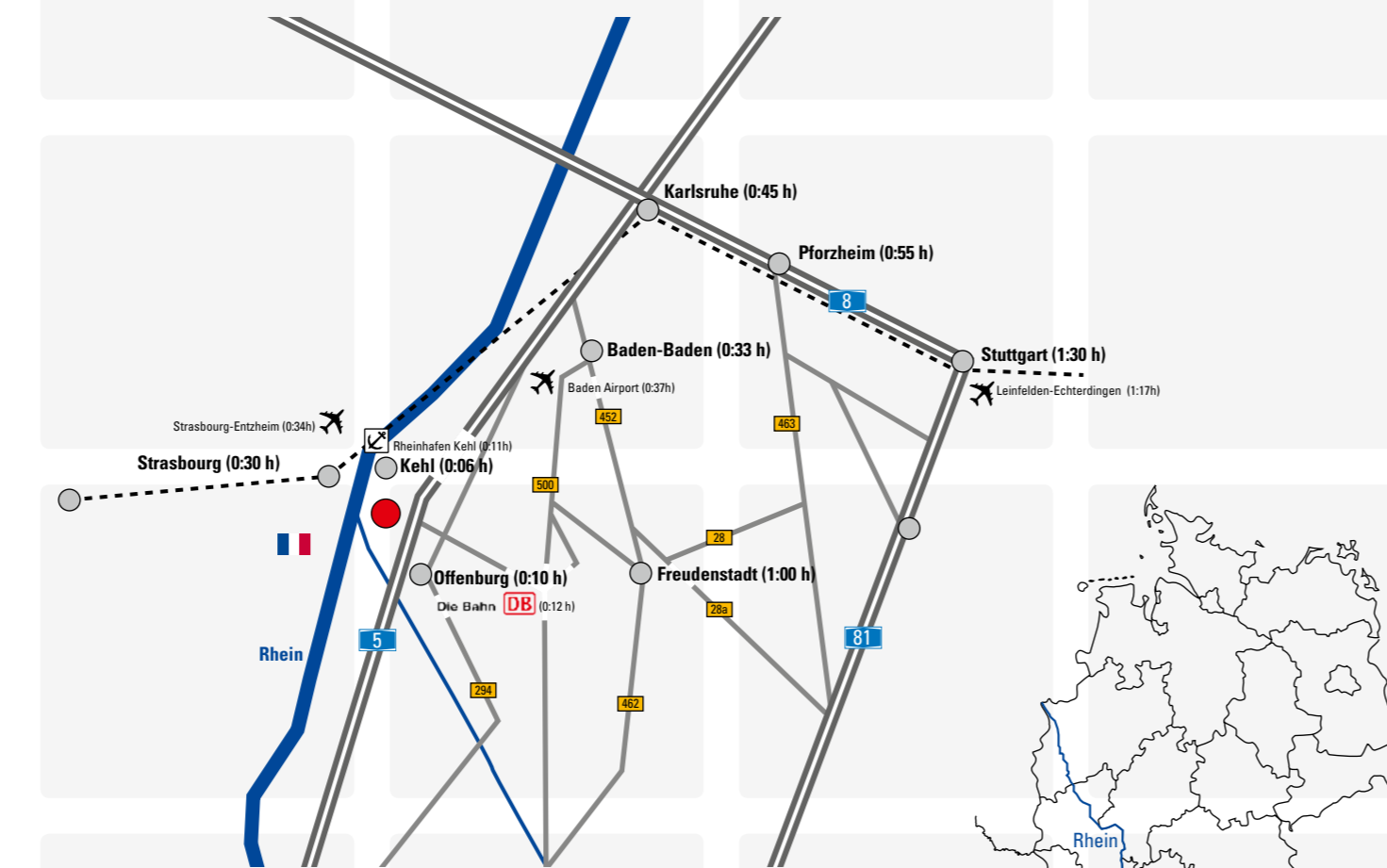
Optimale Lage und Anbindung...

Die Gemeinde Willstätt besticht durch ihre optimale Lage und Verkehrsanbindung. Auf der Entwicklungsachse Kehl–Offenburg–Kinzigtal in der Mittelbadischen Rheinebene liegend, ist man an die Autobahn A5 Karlsruhe–Basel sowie die Bundesstraßen B 28 und B 33 angeschlossen. Nur 15 km sind es bis zur Stadtmitte Straßburgs, 10 km bis Offenburg. Der nächste Flughafen befindet sich in Straßburg/Entzheim, und nur 40 km entfernt liegt der Regionalflughafen Baden-Airpark in Söllingen. Durch die Gemeinde verläuft die Bundesbahnstrecke Appenweier–Straßburg mit einem Personenbahnhof im Ortsteil Legelshurst. Zudem bietet der öffentliche Nahverkehr beste Anbindungen an die umliegenden Städte und Gemeinden.

Situation optimale et excellent accès...

La municipalité Willstätt est située en un lieu très favorable avec bon accès au réseau routier. Elle se trouve sur l'axe Kehl–Offenburg–Vallée de la Kinzig dans la plaine du Rhin, en région badoise centrale, abondant l'autoroute A5 Karlsruhe–Bâle ainsi que les routes nationales B28 et B33. Le centre de Strasbourg n'est qu'à une distance de 15 km, Offenburg de 10 km; l'aéroport le plus proche est celui de Strasbourg/Entzheim et à 40 km se trouve l'aéroport régional Baden-Airpark à Söllingen. La ligne de chemin de fer Appenweier-Strasbourg traverse la communauté, desservie par la gare de la commune Legelshurst. En outre, les transports publics offrent un bon accès aux villes et communes avoisinantes.

GRUPPE DREI 1208



WILLSTÄTT
Natürlich. Charmant. Lebendig.

Kontakt

Gemeindeverwaltung Willstätt
Hauptstr. 40
77731 Willstätt

Telefon 07852 43-0
Telefax 07852 43181

gemeinde@willstaett.de
www.willstaett.de



Marco Steffens
Bürgermeister
Monsieur le Maire

Erleben Sie das charmante Willstätt...

Charmant und lebendig, lebenswert und florierend – die schmucke Fachwerkgemeinde (9.200 Einwohner) mit ihren Teilorten Willstätt (2.930), Eckartsweier (1.360), Hesselhurst (850), Legelshurst (2.330) und Sand (1.730) vereint Tradition und Moderne in besonderer Weise: hohe Lebensqualität, florierende Wirtschaft und lebendige Geschichte.

Fachwerk und Hightech – hier geht das zusammen! Willstätt liegt besonders günstig zwischen Offenburg und der Europastadt Straßburg. Verkehrstechnisch erstklassig angebunden, bietet Willstätt attraktive Standortbedingungen, interessante Arbeitsplätze und eine außerordentlich hohe Wohn- und Lebensqualität, besonders für Familien.

Es lohnt sich, schauen Sie mal rein.
Ihr Bürgermeister

Découvrez le charme de Willstätt...

Pleine de charme, de vie, d'attrait, de prospérité - la jolie communauté aux maisons à colombage (9.200 habitants) avec ses communes avoisinantes Willstätt (2.930), Eckartsweier (1.360), Hesselhurst (850), Legelshurst (2.330) et Sand (1.730) assimile les traditions et les temps modernes de façon particulière: haute qualité de vie, économie croissante et histoire vivante.

Colombage et haute technologie - contraste sans contradiction! Willstätt est bien placée au milieu entre Offenburg et la cité européenne de Strasbourg. La communauté est parfaitement liée aux réseaux de trafic et de transport et offre des conditions attractives du point de vue site économique, places de travail intéressantes et qualité résidentielle et de vie extraordinaire, surtout pour les familles.

*Venez voir, ça vaut bien le coup!
Le Maire*

WILLSTÄTT
Natürlich. Charmant. Lebendig.

Ortsteile / Communes: Eckartsweier
Hesselhurst
Legelshurst
Sand

Lebendigkeit und Vitalität...

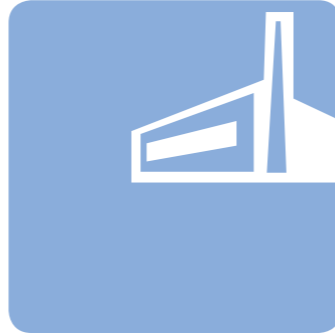
Willstätt ist reich an Lebendigkeit und Vitalität. Sportliche Vitalität und gesunder Ehrgeiz sind von jeher charakteristisch für die Gemeinde, eine funktionierende Gemeinschaft bildet dafür die Basis. Mit Handball in Willstätt, Pferdesport in Legelshurst oder Damen-Fußball in Sand ist die Gemeinde seit Jahren bundesweit für Sport auf höchstem Niveau bekannt. Mit der über 3.000 Besucher fassenden Hanauerhalle steht in Willstätt ein Zentrum für Spitzensport und Großveranstaltungen zur Verfügung. Aber auch Reitanlagen für Spring- und Dressurreiten, Tennisplätze, Mehrzweckhallen, Badeseen sowie Sport- und Spielplätze machen Willstätt zu einem Ort der Aktivität und Lebendigkeit.

Vereine, Ehrenamt und bürgerschaftliches Engagement haben in allen Ortsteilen Tradition und werden vielfältig gefördert. Das Vereinsleben spielt sich überwiegend in den zahlreichen Vereinshäusern, Probe-räumen und natürlich den Mehrzweckhallen ab. Die große Auswahl an Freizeit- und Sporteinrichtungen sowie Veranstaltungsräumlichkeiten bietet für die örtlichen Vereine und Organisationen optimale Bedingungen. Über 100 Vereine können so in der Gemeinde breit gefächerte sportliche, kulturelle und soziale Betätigungsfelder für die Einwohner aller Altersgruppen anbieten.

Joie de vivre et vitalité...

Willstätt est pleine de joie de vivre et de vitalité. Ardeur sportive et saine ambition sont deux attributs de la commune, basant sur une communauté qui fonctionne. Le handball à Willstätt, l'hippisme à Legelshurst ou l'équipe de football des femmes à Sand forment depuis des années l'excellente renommée sportive sur le niveau fédéral. La «Hanauerhalle» saisit plus de 3.000 personnes et constitue un centre pour sports d'élite et pour grandes manifestations. Manèges pour jumping et dressage, courts de tennis, grandes salles communes, lacs de baignade ainsi que terrains de sport et de jeux font de Willstätt un lieu d'activité et de vitalité.

Cercles, fonctions honorifiques et engagement civil font part des traditions dans les communes et sont encouragés à multiples occasions. La vie collective des clubs se développe surtout dans les maisons de culture, les salles de répétition, et naturellement dans les grandes salles communes. La grande sélection de centres de loisir et de sport ainsi que les salles de fête présentent des conditions optimales pour les organisations locales. Plus de 100 cercles et clubs peuvent ainsi offrir aux habitants de n'importe quel âge des activités très variées sur le plan sportif, culturel et social.



Natürlich. Florierend. Lebendig.

Entwicklung und Aufschwung...

Die Gemeinde entwickelte sich in den zurückliegenden Jahrzehnten unter Wahrung einer in Jahrhunderten gewachsenen Tradition zu einer attraktiven und dynamischen Wohn- und Industriegemeinde. Damit entstanden Baugebiete für Wohnbebauung, Gewerbe und Industrie. Die örtliche Infrastruktur wurde ausgebaut und auch die Ortsgestaltung verschönert. Im Kernort Willstätt wird im historischen Umfeld des imposanten Mühlengebäudes ein Sanierungsgebiet realisiert und eine neue Ortsmitte geschaffen.

Viele Einwohner haben hier ihre Arbeitsplätze. War es früher die Magnetbandherstellung, so sind es heute national und international erfolgreich tätige Firmen wie Orsay und Pimkie, Siemens VAI, Scheer Käse Im- und Export, Frischkost, Kautz Vorrichtungsbau, Badischer Glashandel, Armbruster Teigwaren, BCT Technologie oder Hilzinger Fenster + Türen, welche die Gemeinde im wirtschaftlichen Bereich repräsentieren. Ein weiteres Aushängeschild ist der Industriepark. Hier nutzen neben der Flint Group Printing Plates viele mittlere und kleinere innovative Betriebe die Vorzüge der optimalen Infrastruktur. Geprägt wird Willstätt aber auch durch den breit aufgestellten Mittelstand und landwirtschaftliche Betriebe. Neue Firmen profitieren insbesondere von den hervorragenden Standortbedingungen mit zentraler Lage und günstigen Ansiedlungskonditionen.

Développement et expansion...

Durant les dernières décades, la communauté s'est développée en une municipalité résidentielle et industrielle attrayante et dynamique, sans négliger les traditions qui se sont bâties au fil du temps. Des zones d'urbanisation et industrielles ont été créées, l'infrastructure locale renforcée et l'aménagement public embelli. La commune centrale de Willstätt est en train de réaliser un quartier de réhabilitation et un nouveau centre-ville sur le site historique du moulin imposant.

La plupart des habitants travaillent sur les lieux. Auparavant, ils étaient occupés dans la production de bandes magnétiques tandis qu'aujourd'hui ils sont employés par des compagnies opérant avec succès sur le plan national et international, comme Orsay et Pimkie, Siemens VAI, import et export de fromages Scheer, denrées fraîches, construction de montures Kautz, Badischer Glashandel - marchand de verre badois, Armbruster Teigwaren - fabricant de pâtes, BCT Technologie ou Hilzinger Fenster + Türen - constructeur de fenêtres et portes, tous représentants du secteur économique. Un autre fleuron est le parc industriel avec son infrastructure optimale dont profite non seulement Flint Group Printing Plates, mais aussi maintes petites et moyennes entreprises innovatrices. Willstätt est également façonnée par les entreprises d'affaires moyennes et les entreprises agricoles. Les nouvelles compagnies bénéficient surtout des excellentes conditions du site économique avec son emplacement central et ses conditions favorables.



Familie und Bildung...

Willstätt bietet für Familien optimale Bedingungen: Vorbildlich ist das Angebot an Kleinkindbetreuung und Kindergärten. Grundschulen in den Ortsteilen sowie das Moscherosch-Schulzentrum mit Grund-, Haupt- und Werkrealschule in Willstätt bieten ein umfassendes Bildungsangebot. Weiterführende Schulen, Gymnasien und Hochschulen befinden sich in den nahe gelegenen Städten Offenburg und Kehl. Gemeindebücherei, Volkshochschule, Musikschule und weitere regionale Organisationen runden das Angebot für alle Generationen ab. Als Besonderheit befindet sich in Hesselhurst die Astrid-Lindgren-Schule für geistig Behinderte des Ortenaukreises und in Eckartsweier die staatlich anerkannte Physiotherapie-Schule Ortenau. Die Universität Hohenheim unterhält in der Gemeinde eine Versuchsstation für Maisanbau.

Einen hohen Stellenwert nimmt in Willstätt das Für- und Miteinander der Generationen ein. Bereits im Kindergarten, über die Vereine und im täglichen Leben wird ein harmonisches Zusammenleben von Jung und Alt gefördert. Vor dem Hintergrund des demografischen Wandels sind Generationenleitbild, Barrierefreiheit sowie die neuen Senioren- und Behindertenwohnheime mit modernen Hausgemeinschaften zukunftsweisend.

In Willstätt lohnt es sich zu leben, zu arbeiten und alt zu werden.

Famille et éducation...

Willstätt propose des conditions des plus favorables aux familles: les crèches et maternelles sont exemplaires. Il y a des écoles primaires dans les communes ainsi qu'un centre scolaire à Moscherosch se composant d'écoles primaire et secondaires. Collèges et lycées ainsi qu'écoles supérieures sont situés à proximité à Offenburg et Kehl. Librairie communale, université populaire, enseignement musical et autres organisations régionales complètent les offres d'éducation pour toutes générations. Une particularité intéressante est l'école Astrid-Lindgren pour handicapés mentaux du canton Ortenau et à Eckartsweier existe l'école de physiothérapie Ortenau, reconnue par l'état. L'université Hohenheim entretient dans la communauté un centre d'essai pour culture de maïs.

La responsabilité réciproque et la collectivité des générations sont des valeurs de grande importance à Willstätt. Dès le bas âge, aussi grâce aux cercles et clubs ainsi que dans la vie quotidienne se pratique une coexistence en harmonie des jeunes et des vieux. En vue de l'évolution démographique, la devise concernant les générations, l'accessibilité ainsi que les nouvelles maisons de retraite et foyers pour handicapés aux communautés modernes marquent l'orientation vers l'avenir.

Willstätt est le lieu idéal pour vivre, travailler et vieillir.



G3



Natürlich. Attraktiv. Lebendig.



G3



Natürlich. Erholsam. Lebendig.

Freizeit und Erholung...

Gut ausgebaute Spazierwege, ein breit ausgebautes Radwegenetz, erfrischende Badeseen, idyllische Gewässer und kühle Auenwälder dienen nicht nur der eigenen Bevölkerung zur Naherholung. In wenigen Minuten ist man in der Natur und kann die heimische Flora und Fauna entdecken und genießen. Unzählige interessante Ausflugsziele, wie der Europapark Rust, sind auf kurzen Wegen entlang der Rheinebene, im Schwarzwald oder den Vogesen erreichbar. Die heimischen Gasthäuser laden die Besucher zu badischen Spezialitäten ein und überzeugen mit komfortablen Übernachtungsmöglichkeiten.

Am Puls der Zeit und mit Blick in die Vergangenheit schmücken sich die Ortschaften mit liebevoll restaurierten Fachwerkhäusern und historischen Ortsansichten. Romantisch fließen die Kinzig und Schutter durch die Gemarkung bis zur Mündung in den Rhein. Ein Kinziglehrpfad lädt zu einem Spaziergang durch die Flussgeschichte mit Flößerei, Mühlen, Schlössern und vielem mehr ein.

Temps libre et repos...

Des chemins de randonnée bien aménagés, un réseau pour cyclistes extensif, des lacs de baignade rafraîchissants, les forêts des plaines alluviales - ces espaces verts desservent la population locale et les vacanciers. En quelques minutes on se trouve en pleine nature pour découvrir et jouir de la flore et la faune du pays. Mains buts d'excursion, comme l'Europa-Park à Rust, sont à proximité le long de la vallée du Rhin, en Forêt-Noire ou dans les Vosges. Les auberges locales invitent leurs hôtes à essayer les spécialités badoises; en plus l'hébergement est séduisant.

Les communes restent au cœur de l'actualité, sans oublier le passé, en restaurant et en aménageant avec beaucoup de charme les maisons à colombage et les sites historiques. Les rivières Kinzig et Schutter s'écoulent paisiblement à travers le territoire communal jusqu'à leur embouchure commune dans le Rhin. Un sentier historique le long de la Kinzig vous invite à croiser le temps des floteurs de bois, des moulins, des châteaux et de bien d'autres thèmes intéressants.

